

| <b>INDEX</b>                                                                        |                                                                                                  |                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>S-07/IC-78: Miscellaneous Insurance / विविध बीमा</b>                             |                                                                                                  |                            |
| Chapter no. /<br>अध्याय संख्या                                                      | Title / शीर्षक                                                                                   | Page no. /<br>पृष्ठ संख्या |
| 1                                                                                   | Personal Accident Insurance / व्यक्तिगत दुर्घटना बीमा                                            | 1-50                       |
| 2                                                                                   | Health Insurance / स्वास्थ्य बीमा                                                                | 51-92                      |
| 3                                                                                   | Overseas Health Policy / विदेशी स्वास्थ्य पॉलिसी                                                 | 93-119                     |
| 4                                                                                   | Burglary Insurance / सेंधमारी बीमा                                                               | 120-151                    |
| 5                                                                                   | Money Insurance / धन बीमा                                                                        | 152-159                    |
| 6                                                                                   | Fidelity Guarantee / निष्ठा गारंटी बीमा                                                          | 160-186                    |
| 7                                                                                   | Bankers Indemnity and Jewellers Block Insurance /<br>बैंकर्स क्षतिपूर्ति एवं ज्वेलर्स ब्लॉक बीमा | 187-205                    |
| 8                                                                                   | Other Miscellaneous Policies / अन्य विविध पॉलिसियाँ                                              | 206-226                    |
| 9                                                                                   | Package Policies / पैकेज पॉलिसियाँ                                                               | 227-246                    |
| 10                                                                                  | Specialised Covers - The New Trend / विशिष्ट कवरेज -<br>नई प्रवृत्ति                             | 247-266                    |
| 11                                                                                  | Reinsurance / पुनर्बीमा                                                                          | 267-272                    |
| 12                                                                                  | Rural Insurance - I / ग्रामीण बीमा - I                                                           | 273-303                    |
| 13                                                                                  | Rural Insurance - II / ग्रामीण बीमा - II                                                         | 304-325                    |
| <b>Attention</b>                                                                    |                                                                                                  |                            |
| <b>Bilingual (English &amp; हिन्दी) Guidebook of S-07: Miscellaneous Insurance:</b> |                                                                                                  |                            |
| <b>@ Rs. 1100/=</b>                                                                 |                                                                                                  |                            |
| <b>Bilingual Test Package of S-03: @ Rs. 850/=</b>                                  |                                                                                                  |                            |

**Sample Pages of Guidebook**

| <b>CHAPTER – 1: PERSONAL ACCIDENT INSURANCE / व्यक्तिगत दुर्घटना बीमा</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Accident by definition is “An unexpected and undesirable event, especially one resulting in damage or harm”. There is only so much we can do to prevent accidents but what we can do is to have a plan to deal with an accident in an efficient manner. One of the most important steps in that direction is to avail of a personal accident policy. / परिभाषा के अनुसार दुर्घटना "एक अप्रत्याशित और अवांछनीय घटना है, विशेष रूप से वह जिसके परिणामस्वरूप क्षति या हानि होती</p> |

है"। हम दुर्घटनाओं को रोकने के लिए केवल सीमित प्रयास ही कर सकते हैं, लेकिन हम जो कर सकते हैं वह है दुर्घटना से कुशल तरीके से निपटने के लिए एक योजना बनाना। उस दिशा में सबसे महत्वपूर्ण कदमों में से एक व्यक्तिगत दुर्घटना पॉलिसी का लाभ उठाना है।

Samit is a sales executive for a local pharmaceutical company with a modest salary. His job involves extensive travelling. The recent increase in the number of road accidents has left him worried. The very thought of death or dismemberment in a serious accident has left him terrified. / समित एक स्थानीय दवा कंपनी में मामूली वेतन वाला सेल्स एक्जीक्यूटिव है। उसके काम में व्यापक यात्रा शामिल है। सड़क दुर्घटनाओं की संख्या में हालिया वृद्धि ने उसे चिंतित कर दिया है। किसी गंभीर दुर्घटना में मृत्यु या अंग-भंग के विचार मात्र ने ही उसे भयभीत कर दिया है।

How does he address his fears? / वह अपने डर का समाधान कैसे करता है?

1. A personal accident policy is a necessity in today's times in order to ensure a better living. / बेहतर जीवन सुनिश्चित करने के लिए आज के समय में व्यक्तिगत दुर्घटना नीति एक आवश्यकता है।
2. It is pertinent to note that a significant part of one's insurance need can be addressed through personal accident insurance at a cost which is 2-5% of a traditional endowment type life insurance policy. / यह ध्यान देना प्रासंगिक है कि किसी व्यक्ति की बीमा आवश्यकता का एक बड़ा हिस्सा व्यक्तिगत दुर्घटना बीमा के माध्यम से उस लागत पर पूरा किया जा सकता है जो पारंपरिक एंडोमेंट प्रकार की जीवन बीमा पॉलिसी का 2-5% है।
3. Accident insurance is the cheapest and smartest way of filling the insurance gap for Samit who needs insurance and whose salary is modest. / दुर्घटना बीमा समित के लिए बीमा के अंतर को भरने का सबसे सस्ता और सबसे समझदारी भरा तरीका है, जिसे बीमा की आवश्यकता है और जिसका वेतन मामूली है।

### **Personal accident insurance / व्यक्तिगत दुर्घटना बीमा**

Basic principles / व्यक्तिगत दुर्घटना बीमा - बुनियादी सिद्धांत:- Personal accident insurance covers death or disablement to the insured person, arising out of accident. It is a benefit policy. This means that a fixed compensation is paid to the insured for death or disablement arising out of an accident. / व्यक्तिगत दुर्घटना बीमा किसी दुर्घटना के कारण बीमित व्यक्ति की मृत्यु या विकलांगता को कवर करता है। यह एक लाभ पॉलिसी है। इसका अर्थ है कि दुर्घटना से होने वाली मृत्यु या विकलांगता के लिए बीमित व्यक्ति को एक निश्चित मुआवजे का भुगतान किया जाता है। The personal accident class of business was governed by tariff till 31/3/1994 after which, the business was brought out of the purview of the tariff. However, the policy forms and underwriting system, used by the companies, though not uniform, follow more or less similar approach with minor variations. / व्यक्तिगत दुर्घटना बीमा श्रेणी का व्यवसाय 31/3/1994 तक टैरिफ द्वारा शासित था, जिसके बाद इस व्यवसाय को टैरिफ के दायरे से बाहर कर दिया गया। हालाँकि, कंपनियों द्वारा उपयोग किए जाने वाले पॉलिसी फॉर्म और अंडरराइटिंग सिस्टम, हालांकि एक समान नहीं हैं, लेकिन मामूली बदलावों के साथ कमोबेश समान दृष्टिकोण का पालन करते हैं।

#### **1) Basic principles / बुनियादी सिद्धांत:**

a) **Utmost good faith / परम सद्भाव:** The principle of utmost good faith applies to personal accident policies in the same manner and with the same force as it applies to other classes of insurance. The insured is duty bound to disclose all material facts pertaining to the proposed interest. The details regarding the condition of health of the life proposed are known best to him only and may not be known to or inferred by the insurers even after a detailed scrutiny of the proposal form. / परम सद्भाव का सिद्धांत व्यक्तिगत दुर्घटना पॉलिसियों पर उसी तरह और उसी बल के साथ लागू होता है जैसे कि यह बीमा की अन्य श्रेणियों पर लागू होता है। बीमित व्यक्ति प्रस्तावित हित से संबंधित सभी महत्वपूर्ण तथ्यों का खुलासा करने के लिए बाध्य है। प्रस्तावित जीवन के स्वास्थ्य की स्थिति के बारे में विवरण केवल उसे ही सबसे अच्छी तरह ज्ञात होते हैं और प्रस्ताव फॉर्म की विस्तृत जांच के बाद भी बीमाकर्ताओं को इसका पता नहीं चल सकता है या वे इसका अनुमान नहीं लगा सकते हैं।

The duty of utmost good faith is all the more important because medical examination of the proposer is rarely required in case of personal accident proposals. The proposer has to solemnly declare that the information given in the proposal form is true to the best of his knowledge. / परम सद्भाव का कर्तव्य और भी महत्वपूर्ण है क्योंकि व्यक्तिगत दुर्घटना प्रस्तावों के मामले में प्रस्तावक की चिकित्सा जांच की आवश्यकता शायद ही कभी होती है। प्रस्तावक को सत्यनिष्ठा से यह घोषणा करनी होती है कि प्रस्ताव फॉर्म में दी गई जानकारी उसके सर्वोत्तम ज्ञान के अनुसार सत्य है।

The principle of utmost good faith applies throughout the policy period. Any kind of alteration in the material facts has to be brought to the notice of the insurers for their approval and decision. / परम सद्भाव का सिद्धांत पूरी पॉलिसी अवधि के दौरान लागू होता है। महत्वपूर्ण तथ्यों में किसी भी प्रकार के परिवर्तन को बीमाकर्ताओं के संज्ञान में उनकी स्वीकृति और निर्णय के लिए लाया जाना चाहिए।

**Example:** Samit has quit his job as a sales executive of a local pharmaceutical unit and accepted the post of an Asst. Supervisor at the XYZ mining company. This occupational change affects Samit's risk profile significantly. Samit must disclose this information to Delta Insurance which has granted him cover under a personal accident policy. / समित ने एक स्थानीय दवा इकाई के सेल्स एक्जीक्यूटिव के रूप में अपनी नौकरी छोड़ दी है और XYZ माइनिंग कंपनी में सहायक पर्यवेक्षक का पद स्वीकार कर लिया है। यह व्यावसायिक परिवर्तन समित के जोखिम प्रोफाइल को महत्वपूर्ण रूप से प्रभावित करता है। समित को यह जानकारी डेल्टा इंश्योरेंस को देनी चाहिए जिसने उसे व्यक्तिगत दुर्घटना पॉलिसी के तहत कवर प्रदान किया है।

b) **Insurable interest / बीमा योग्य हित:** The following points highlight the general cases where insurable interest is applicable / निम्नलिखित बिंदु उन सामान्य मामलों पर प्रकाश डालते हैं जहाँ बीमा योग्य हित लागू होता है:

- I. A person is deemed to have an unlimited interest in his own life and as such, this principle does not pose any problem in personal accident insurance policies. / एक व्यक्ति का अपने जीवन में असीमित हित माना जाता है और

इस प्रकार, यह सिद्धांत व्यक्तिगत दुर्घटना बीमा पॉलिसियों में कोई समस्या उत्पन्न नहीं करता है।

II. Since a husband has an insurable interest in the life of his wife and vice versa it is in order for a husband to take a personal accident insurance policy on the life of his wife and vice versa. / चूंकि पति का अपनी पत्नी के जीवन में बीमा योग्य हित होता है और इसके विपरीत भी, इसलिए पति द्वारा अपनी पत्नी के जीवन पर व्यक्तिगत दुर्घटना बीमा पॉलिसी लेना और इसके विपरीत भी उचित है।

III. Insurable interest also arises for a creditor in his debtor's life to the extent of the debt due to the creditor. / लेनदार के लिए उसके देनदार के जीवन में भी बीमा योग्य हित उत्पन्न होता है, जो लेनदार को देय ऋण की सीमा तक होता है।

IV. The employers are deemed to have an insurable interest in the lives of their employees in so far as they would suffer in a pecuniary sense by the death or disablement of their employees. / नियोक्ताओं का उनके कर्मचारियों के जीवन में बीमा योग्य हित माना जाता है, क्योंकि कर्मचारियों की मृत्यु या विकलांगता से उन्हें आर्थिक रूप से नुकसान होगा।

Very often, group policies are taken by employers on the lives of their employees, although there is no provision for such benefits in their service conditions, but as a welfare measure. In such cases claims paid to the insured employers, are passed on by them, to the concerned employees or their dependants, as the case may be. / अक्सर, नियोक्ताओं द्वारा अपने कर्मचारियों के जीवन पर सामूहिक पॉलिसियां ली जाती हैं, हालांकि उनकी सेवा शर्तों में ऐसे लाभों का कोई प्रावधान नहीं होता है, लेकिन कल्याणकारी उपाय के रूप में ऐसा किया जाता है। ऐसे मामलों में बीमित नियोक्ताओं को भुगतान किए गए दावों को उनके द्वारा संबंधित कर्मचारियों या उनके आश्रितों को, जैसा भी मामला हो, भेज दिया जाता है।

c) Indemnity / क्षतिपूर्ति: The principle of indemnity refers to the dictum of placing the insured in the same pecuniary position as he was prior to the loss. In other words, an insured is not allowed to make profit out of his insurance. Personal accident policies are contracts which are not strictly subject to the principle of indemnity. / क्षतिपूर्ति का सिद्धांत बीमित व्यक्ति को उसी आर्थिक स्थिति में रखने के सिद्धांत को संदर्भित करता है जिसमें वह नुकसान से पहले था। दूसरे शब्दों में, एक बीमित व्यक्ति को अपने बीमा से लाभ कमाने की अनुमति नहीं है। व्यक्तिगत दुर्घटना पॉलिसियाँ वे अनुबंध हैं जो क्षतिपूर्ति के सिद्धांत के कड़ाई से अधीन नहीं हैं।

This is so because life is invaluable and no amount of money can compensate the death or disablement of a human being. However on practical considerations a measure of indemnity does come into play. The sum insured accorded depends upon the earnings of the insured person through gainful employment. / ऐसा इसलिए है क्योंकि जीवन अमूल्य है और कोई भी धनराशि किसी मनुष्य की मृत्यु या विकलांगता की भरपाई नहीं कर सकती है। हालांकि, व्यावहारिक विचार के आधार पर

क्षतिपूर्ति का कुछ अंश प्रभावी होता है। प्रदान की गई बीमा राशि बीमित व्यक्ति की लाभकारी रोजगार के माध्यम से होने वाली आय पर निर्भर करती है।

**Example:** When policies are issued to employers to reimburse under service conditions, the amounts of compensation paid by them to their employees or their dependents on the disablement or the death of their employees i.e. the insured are indemnified with the exact amount of compensation paid by them. / जब सेवा शर्तों के तहत प्रतिपूर्ति के लिए नियोक्ताओं को पॉलिसियां जारी की जाती हैं, तो उनके द्वारा अपने कर्मचारियों की विकलांगता या मृत्यु पर अपने कर्मचारियों या उनके आश्रितों को भुगतान की गई मुआवजे की राशि यानी बीमित व्यक्ति को उनके द्वारा भुगतान किए गए मुआवजे की सटीक राशि की क्षतिपूर्ति की जाती है।

Thus personal accident policies can be termed as 'benefit policies' rather than 'policies of indemnity'. This means that on the occurrence of the contingent event, a pre-agreed specified sum of money is payable irrespective of the amount of pecuniary loss actually suffered by the insured or dependents, which in any case cannot be measured. / इस प्रकार व्यक्तिगत दुर्घटना पॉलिसियों को 'क्षतिपूर्ति की पॉलिसियों' के बजाय 'लाभ पॉलिसियां' कहा जा सकता है। इसका अर्थ यह है कि आकस्मिक घटना के घटित होने पर, बीमित व्यक्ति या आश्रितों द्वारा वास्तव में उठाए गए आर्थिक नुकसान की राशि के बावजूद, एक पूर्व-सहमत निर्दिष्ट राशि देय होती है, जिसे किसी भी स्थिति में मापा नहीं जा सकता है।

However, a person cannot make undue profit out of this insurance. The sum insured agreed depends upon the gross direct earnings from gainful employment of the insured person. Care should be taken to ensure that only those earnings are considered, which will cease on the death/disablement of the insured person. E.g. 'Rent income' will continue even if the insured person ceases to exist and hence is not to be considered. / हालांकि, कोई व्यक्ति इस बीमा से अनुचित लाभ नहीं कमा सकता है। सहमत बीमा राशि बीमित व्यक्ति के लाभकारी रोजगार से होने वाली कुल प्रत्यक्ष कमाई पर निर्भर करती है। यह सुनिश्चित करने के लिए सावधानी बरती जानी चाहिए कि केवल उन्हीं कमाई पर विचार किया जाए, जो बीमित व्यक्ति की मृत्यु/अक्षमता पर समाप्त हो जाएंगी। उदाहरण के लिए, 'किराया आय' जारी रहेगी भले ही बीमित व्यक्ति का अस्तित्व समाप्त हो जाए और इसलिए इस पर विचार नहीं किया जाना चाहिए।

Although it is difficult to specify the exact amount for which the cover could be granted (since the practice differs with insurers), it may be indicated that the cover is generally granted for, an amount not exceeding six times the annual earnings of the insured. Linking the capital sum insured in this manner to the earnings of the person ensures that the weekly benefits provided to the insured in the event of temporary disablement would not be disproportionate to his weekly earnings. / हालांकि उस सटीक राशि को निर्दिष्ट करना कठिन है जिसके लिए कवर दिया जा सकता है (क्योंकि बीमाकर्ताओं का अभ्यास अलग-अलग होता है), यह संकेत दिया जा सकता है कि कवर आम तौर पर बीमित व्यक्ति की वार्षिक कमाई के छह गुना से अधिक की राशि के लिए

दिया जाता है। पूंजीगत बीमा राशि को इस तरह से व्यक्ति की कमाई से जोड़ने से यह सुनिश्चित होता है कि अस्थायी अक्षमता की स्थिति में बीमित व्यक्ति को दिए जाने वाले साप्ताहिक लाभ उसकी साप्ताहिक कमाई के अनुपातहीन नहीं होंगे।

Medical expenses incurred due to the insured accident can also be covered as an extension to the main policy. However unlike the basic personal accident insurance cover, medical expenses extension is subject to strict principle of indemnity in all circumstances, since this relates to reimbursement of expenses actually incurred. / बीमित दुर्घटना के कारण हुए चिकित्सा खर्चों को मुख्य पॉलिसी के विस्तार के रूप में भी कवर किया जा सकता है। हालांकि बुनियादी व्यक्तिगत दुर्घटना बीमा कवर के विपरीत, चिकित्सा व्यय विस्तार सभी परिस्थितियों में क्षतिपूर्ति के सख्त सिद्धांत के अधीन है, क्योंकि यह वास्तव में किए गए खर्चों की प्रतिपूर्ति से संबंधित है।

- d) Contribution / अंशदान: Since personal accident policies are not strict contracts of indemnity, the principle of contribution does not apply. Thus if there are more than one policies available on the date of loss, each policy will pay the full benefits under the same. / चूंकि व्यक्तिगत दुर्घटना पॉलिसियां क्षतिपूर्ति के सख्त अनुबंध नहीं हैं, इसलिए अंशदान का सिद्धांत लागू नहीं होता है। इस प्रकार यदि हानि की तिथि पर एक से अधिक पॉलिसियां उपलब्ध हैं, तो प्रत्येक पॉलिसी उसके तहत पूर्ण लाभ का भुगतान करेगी। Hence it should be borne in mind that at the time of inception, one should be clear about the number of policies already held with the proposer to ensure that he does not make undue profits out of insurance. There is a question in the proposal form seeking information about any other existing P.A. policies. A condition may also be incorporated in the policy to ensure that additional policies are not taken without the consent of the insurers. / इसलिए यह ध्यान में रखा जाना चाहिए कि पॉलिसी शुरू होने के समय, प्रस्तावक के पास पहले से मौजूद पॉलिसियों की संख्या के बारे में स्पष्टता होनी चाहिए ताकि यह सुनिश्चित हो सके कि वह बीमा से अनुचित लाभ न कमाए। प्रस्ताव फॉर्म में किसी भी अन्य मौजूदा पी.ए. पॉलिसियों के बारे में जानकारी मांगने वाला एक प्रश्न होता है। पॉलिसी में यह सुनिश्चित करने के लिए एक शर्त भी शामिल की जा सकती है कि बीमाकर्ताओं की सहमति के बिना अतिरिक्त पॉलिसियां नहीं ली जाएं।

**Note:**

- I. However the weekly compensation payable as temporary total disablement benefit is limited to a specified amount per week (presently around Rs. 5000/- per week) and hence will attract the principle of contribution. / हालांकि अस्थायी पूर्ण अक्षमता लाभ के रूप में देय साप्ताहिक मुआवजा प्रति सप्ताह एक निर्दिष्ट राशि (वर्तमान में लगभग 5000/- रुपये प्रति सप्ताह) तक सीमित है और इसलिए इसमें अंशदान का सिद्धांत लागू होगा।
- II. This limitation is not per policy or per insurance company but on the life of insured, overall. / यह सीमा प्रति पॉलिसी या प्रति बीमा कंपनी नहीं है बल्कि समग्र रूप से बीमित व्यक्ति के जीवन पर है।

- III. If policies are issued by different companies and the total sum insured exceeds the sum insured corresponding to limit for weekly compensation. / यदि पॉलिसियां अलग-अलग कंपनियों द्वारा जारी की जाती हैं और कुल बीमा राशि साप्ताहिक मुआवजे की सीमा के अनुरूप बीमा राशि से अधिक हो जाती है। The liability of each company would be proportionate to the respective sum insured. / प्रत्येक कंपनी का दायित्व संबंधित बीमा राशि के अनुपात में होगा।
- IV. Likewise, in respect of medical expenses extension too there could arise co-sharing of liability among the insurance policies issued by different companies. / इसी प्रकार, चिकित्सा व्यय विस्तार के संबंध में भी विभिन्न कंपनियों द्वारा जारी बीमा पॉलिसियों के बीच दायित्व का सह-साझाकरण उत्पन्न हो सकता है।
- V. This would happen when the expenses incurred are for an amount less than the total cover available. / ऐसा तब होगा जब किए गए खर्च उपलब्ध कुल कवर से कम राशि के हों।
- VI. When the expenses incurred are more each policy will bear to the extent of its own limit of liability. / जब किए गए खर्च अधिक होते हैं, तो प्रत्येक पॉलिसी अपनी दायित्व सीमा की सीमा तक वहन करेगी।

- e) Subrogation / प्रत्यास्थापन (सब्रोगेशन): Subrogation like contribution does not apply to contracts which are not of strict indemnity. Thus a person who has been compensated under the personal accident policy can also claim from any entity, against which he has a legal right. / अंशदान (कंट्रीब्यूशन) की तरह प्रत्यास्थापन उन अनुबंधों पर लागू नहीं होता है जो सख्त क्षतिपूर्ति के नहीं होते हैं। इस प्रकार एक व्यक्ति जिसे व्यक्तिगत दुर्घटना पॉलिसी के तहत मुआवजा दिया गया है, वह किसी भी ऐसी इकाई से भी दावा कर सकता है, जिसके विरुद्ध उसके पास कानूनी अधिकार है।

**Example:** Samit has been injured in a car accident. He can now claim compensation under his personal accident policy. Likewise he can also proceed against the liable vehicle owners as per Motor Vehicle Act. / समित एक कार दुर्घटना में घायल हो गया है। वह अब अपनी व्यक्तिगत दुर्घटना पॉलिसी के तहत मुआवजे का दावा कर सकता है। इसी प्रकार वह मोटर वाहन अधिनियम के अनुसार उत्तरदायी वाहन स्वामियों के विरुद्ध भी कार्यवाही कर सकता है।

- f) Proximate Cause / सन्निकट कारण: The object of insurance is to provide indemnity for such losses as are proximately caused by insured perils. There is no liability for a loss caused by an uninsured peril or excluded peril. For example, if a person sustains an accident and dies due to intentional self-injury or whilst under the influence of intoxicating liquor or drugs the Personal Accident claim is not payable as these are excluded perils. It is therefore necessary to determine the proximate cause of loss to decide whether a claim is payable or not. / बीमा का उद्देश्य ऐसी हानियों के लिए क्षतिपूर्ति प्रदान करना है जो बीमाकृत जोखिमों के कारण सन्निकट रूप से होती हैं। बीमारहित जोखिम या अपवर्जित जोखिम के कारण हुई हानि के लिए कोई दायित्व

नहीं होता है। उदाहरण के लिए, यदि कोई व्यक्ति दुर्घटना का शिकार हो जाता है और जानबूझकर खुद को चोट पहुँचाने के कारण या नशीली शराब या दवाओं के प्रभाव में उसकी मृत्यु हो जाती है, तो व्यक्तिगत दुर्घटना दावा देय नहीं है क्योंकि ये अपवर्जित जोखिम हैं। इसलिए दावा देय है या नहीं, यह तय करने के लिए हानि के सन्निकट कारण का निर्धारण करना आवश्यक है।

If the loss is brought about only by one event, there would be no problem in deciding on the question of liability. However, there may be situations where the loss may be the result of two or more causes, acting simultaneously or one after the other. Then it becomes necessary to choose the most important, the most effective and the most powerful cause which has brought about the loss. This cause is termed the 'proximate cause', all other causes being considered to be 'remote'. / यदि हानि केवल एक घटना के कारण होती है, तो दायित्व के प्रश्न पर निर्णय लेने में कोई समस्या नहीं होगी। हालाँकि, ऐसी स्थितियाँ हो सकती हैं जहाँ हानि दो या दो से अधिक कारणों का परिणाम हो सकती है, जो एक साथ या एक के बाद एक कार्य कर रहे हों। तब सबसे महत्वपूर्ण, सबसे प्रभावी और सबसे शक्तिशाली कारण को चुनना आवश्यक हो जाता है जिसने हानि पहुँचाई है। इस कारण को 'सन्निकट कारण' कहा जाता है, अन्य सभी कारणों को 'दूरस्थ' माना जाता है।

- g) Basic coverage / मूल कवरेज: The policy basically covers 'Death' and 'Disablement' resulting solely and directly from bodily injuries sustained in an accident, caused by external violent and visible means. / यह पॉलिसी मुख्य रूप से बाहरी हिंसक और दृश्य माध्यमों से हुई दुर्घटना में लगी शारीरिक चोटों के परिणामस्वरूप विशेष रूप से और सीधे तौर पर होने वाली 'मृत्यु' और 'अक्षमता' को कवर करती है।

The compensation payable is as decided during the inception of the policy for the specified contingencies that are: / देय मुआवजा पॉलिसी की शुरुआत के दौरान निर्धारित की गई विशिष्ट आकस्मिकताओं के अनुसार है, जो इस प्रकार हैं:

- Death / मृत्यु
- Permanent total disablement / स्थायी पूर्ण विकलांगता
- Permanent partial disablement / स्थायी आंशिक विकलांगता
- Temporary total disablement / अस्थायी पूर्ण विकलांगता
- Medical expenses resulting from accident are reimbursed on an actual basis, if covered as an extension. / दुर्घटना के परिणामस्वरूप होने वाले चिकित्सा खर्चों की प्रतिपूर्ति वास्तविक आधार पर की जाती है, यदि इसे विस्तार के रूप में शामिल किया गया हो।

**End of Sample Pages.**